

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Les lettres de Gaspard Monge](#)[Collection 1796-1799 : Monge commissaire de la République française](#)[Collection 1796-1797 : Première mission en Italie, La commission des sciences et des arts](#)  
[Prairial an IV - vendémiaire an VI](#) Item 139. Monge au ministre des relations extérieures

## 139. Monge au ministre des relations extérieures

**Auteurs : Monge, Gaspard**

### Transcription & Analyse

Transcription linéaire de tout le contenu  
Passeriano, le 23 vendémiaire de l'an VI de la République française

Monge membre de la Commission des sciences et arts en Italie  
Au ministre des relations extérieures

Citoyen ministre,[\[1\]](#)

La Commission des sciences et arts, à son départ de Rome,[\[2\]](#) ne vous adressa pas le catalogue des cinq cents manuscrits qu'elle avait choisis dans la Bibliothèque du Vatican,[\[3\]](#) parce qu'elle avait besoin de ce catalogue pour faire son travail à la Bibliothèque de Venise.[\[4\]](#) Ses opérations dans cette ville sont terminées, et elle s'empresse de vous le faire parvenir ci-joint.

Ce catalogue aurait pu être fait d'une manière plus simple ; mais les agents de la Bibliothèque du Vatican ayant désiré que dans cette pièce se trouvassent les vestiges de toutes les opérations que nous avons faites, nous n'avons pas crû devoir les contrarier sur un objet qui n'était d'aucune importance ; et il en est résulté que ce catalogue a une forme que nous devons expliquer.

Après avoir fait un choix indéfini dans toute la Bibliothèque du Vatican, nous avons réduit par exclusion le nombre des manuscrits choisis.

Ce nombre ne s'élevait déjà plus qu'à cinq cent un, conformément à la liste ci-jointe, lorsque les agents de la Bibliothèque nous firent observer que, pour économiser les frais de reliure, on avait souvent réuni en un même volume des manuscrits de même format, mais qui, n'étant pas dépendants les uns des autres, ne pouvaient pas être regardés comme ne formant qu'un seul manuscrit ; et ils nous remirent une réclamation écrite par laquelle ils demandèrent que les volumes fussent examinés de nouveau, et qu'il fut jugé pour combien de manuscrits chacun d'eux devait être compté.

Nous ne crûmes pas qu'il fut de la dignité de la République française d'abuser envers la Bibliothèque du Vatican de l'économie de son administration intérieure, et nous posâmes en principe[\[5\]](#) que quand il serait évident que plusieurs manuscrits, absolument indépendants, auraient été réunis en un seul volume pour diminuer les frais de reliure, ces manuscrits seraient comptés pour plusieurs, mais aussi que quand un volume serait entièrement écrit de la même main, quel que fût d'ailleurs le nombre de manuscrits indépendants dont il pouvait être composé, il serait sans difficulté compté pour un seul manuscrit.

Cette base ayant été acceptée de part et d'autre, nous fîmes un nouvel examen des cinq cent un volumes, et nous trouvâmes que parmi eux il y en avait trente-trois qui pouvaient être regardés comme composés de deux manuscrits chacun, et quatre composés de trois. La liste en est à l'avant-dernière page du catalogue ci-joint.

Par là, le nombre des manuscrits choisis s'élevait donc à 542, et il fallait encore en exclure 42, ce que nous avons fait conformément à la liste contenue dans la dernière feuille.

Dans cette dernière liste des 42, il s'est glissé des fautes de copie sur quatre numéros, dont nous ne nous sommes aperçus qu'à Venise, et que nous ne sommes plus à portée de corriger, n'ayant plus les manuscrits sous les yeux. Nous avons écrit sur cet objet à Rome ; on nous a promis de nous envoyer un catalogue plus complet des 500. Dès qu'on nous l'aura fait parvenir, nous nous empresserons de vous l'adresser; mais si quelque obstacle s'opposait à cet envoi, les administrateurs de la Bibliothèque nationale<sup>[6]</sup> pourront facilement corriger cette erreur en recevant et vérifiant l'envoi de Rome.

Le Directoire, citoyen ministre, avait fait donner l'ordre à la Commission de comprendre dans le nombre des 500 manuscrits la célèbre *Anthologie grecque* de Agathius. Cet ouvrage, écrit d'une seule main, et qui contenait la collection d'épigrammes grecques et un Anacréon, avait été séparé en deux volumes, dont l'un contenait les épigrammes et l'autre l'Anacréon.<sup>[7]</sup>

Il avait été emmené à Terracine avec d'autres effets précieux, lors de l'invasion de notre armée dans la Romagne et dans l'Ombrie. Nous l'avons réclamé ; ces deux volumes nous ont été remis ; ils sont comptés pour un seul manuscrit, sous le n° 23 des grecs de la Bibliothèque palatine. Ainsi les ordres du Directoire ont été exécutés.

Je vous prie, citoyen ministre, de vouloir bien faire passer aux administrateurs de la Bibliothèque nationale la liste ci-jointe, et la copie de la présente lettre qui peut leur être nécessaire.

Salut et respect.

Monge

<sup>[1]</sup> Charles-Maurice de TALLEYRAND-PÉRIGORD (1754-1838).

<sup>[2]</sup> Le 26 messidor an V [14 juillet 1797].

<sup>[3]</sup> Comme le stipule le traité de Tolentino avec le pape signé le 1<sup>er</sup> ventôse an V [19 février 1797]. Sur le choix des cinq cents manuscrits et l'élaboration du catalogue des manuscrits du Vatican, voir les lettres n°23, 25, 26, 27, 70, 76, 79, 99, 100, 104, 110, 111, 113, 114, 120 et 140.

<sup>[4]</sup> Voir les lettres n°113, 114, 120 et 140.

<sup>[5]</sup> Sur les critères de saisie établis par les commissaires, voir les lettres n°22, 26, 79, 113, 114, 120 et 140.

<sup>[6]</sup> Louis-Mathieu LANGLÈS (1763-1824) conservateur-administrateur pour les manuscrits en langues orientales de 1795 à 1824 et Gabriel de LA PORTE DU

THEIL (1742-1815) pour les manuscrits en langues grecque et latine de 1795 à 1815.

[7] AGATHIAS (VI<sup>e</sup> siècle) historien et poète auteur d'un recueil d'épigrammes de divers auteurs qui constitue une partie de l' « Anthologie palatine » ; ANACRÉON (560 - 475 av. J.-C.) auteur de seize épigrammes conservées dans l' *Anthologie grecque*. Voir les lettres n°79, 100 et 139.

AnalyseTranscription établie par René Taton.

## Relations entre les documents

**Collection 1796-1797 : Première mission en Italie, La commission des sciences et des arts** □ **Prairial an IV - vendémiaire an VI**

Ce document a pour thème *CSA- Italie (Saisies)* comme :

- [104. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□
- [111. Les Commissaires au ministre des relations extérieures](#)□
- [113. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□
- [120. Les Commissaires au ministre des relations extérieures](#)□
- [140. Monge au ministre des relations extérieures](#)□
- [23. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□
- [25. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□
- [26. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□
- [70. Monge à Catherine Huart \(1748-1847\), sa femme](#)□

**Collection 1796-1797 : Première mission en Italie, La commission des sciences et des arts** □ **Prairial an IV - vendémiaire an VI**

- [117. Monge au ministre des relations extérieures](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Convois) comme ce document*
- [100. Les Commissaires au ministre des relations extérieures](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [110. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [114. Les Commissaires au ministre des relations extérieures](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [117. Monge au ministre des relations extérieures](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [127. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [22. Monge à son gendre Nicolas-Joseph Marey](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [27. Monge à sa fille Émilie Monge](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*
- [76. Monge à Catherine Huart \(1748-1847\), sa femme](#)□  
*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*

[79. Monge pour les commissaires aux sciences et aux arts au ministre des relations extérieures](#)□

*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*

[93. Monge à sa femme Catherine Huart](#)

*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*

[99. Monge à sa femme Catherine Huart](#)□

*a pour thème CSA- Italie (Saisies) comme ce document*

## Présentation

Date1797-10-14

Date du calendrier révolutionnaire23 vendémiaire an VI

GenreCorrespondance

SujetsCommission des sciences et des arts (Italie)

Mentions légalesFiche : Marie Dupond (UDPN/USPC); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0.

Éditeur de la ficheMarie Dupond (UDPN/USPC); projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Contributeurs

- Dupond, Marie (édition scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

## Information générales

LangueFrançais

## Les mots clés

[Commission des sciences et des arts \(Italie\)](#)

## Informations éditoriales

PublicationInédit.

Destinataire

Talleyrand-Périgord, Charles-Maurice de (1754-1838).

Contexte géographiquePasseriano

Lieu d'expéditionPasseriano (Italie)

Notice créée par [Marie Dupond](#) Notice créée le 12/01/2018 Dernière modification le 11/02/2022